

CONTENTS

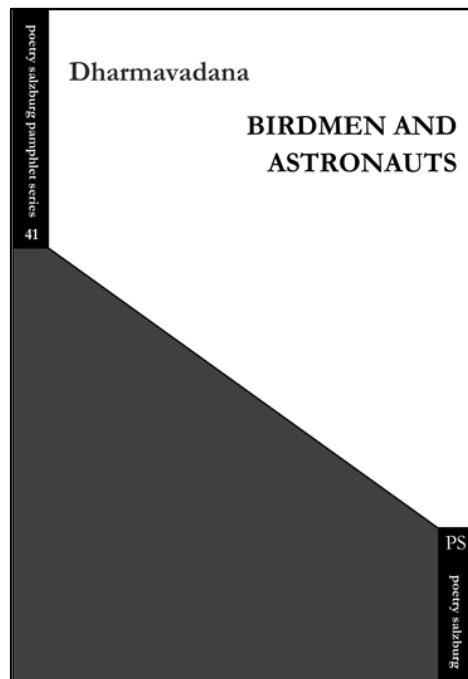
Editorial (Wolfgang GÖRTSCHACHER)		1
Rae ARMANTROUT	Oddly	3
	Reft	3
	Small Things	4
	Equal or Greater	4
	Invisible Strings	5
	Human Bodies	6
	Satisfaction	6
	Heading	7
	Sequence	8
David LLOYD	There and Then, Here and Now: New Poetry from Neil Young, Lisa Samuels, and Rae Armantrout	10
Lucy INGRAMS	Before the electrification of turret clocks	20
	Back and forth	20
	levelling song	21
Anne BROEKSMA (transl. Judith WILKINSON)	Polytheistic Hymns	22
Mike FERGUSON	Acquaintance	24
	Not a Time for Theology	24
Morgan HARLOW	Martian Holiday: Naturalism in the 21st Century	25
Victoria ADDIS	The Hamster	26
Rachel GOODMAN	Self-portrait with blue crayon (I'm bored with graphite)	27
Paul STEPHENSON	The Board of Trees	28
	On Asking an American in Europe	
	100 Times What 'Europe' Means	29
José Luis GUTIÉRREZ	Mirror, Mirror	30
	Fly Fishing with Toulouse-Lautrec	31
	Nocturnal Butterflies	32
Colin PINK	Beachcomber	33

Aaron KENT (interviewed by Martin MALONE)		
	Discontinuums	34
Corrado GOVONI (transl. Chiara SALOMONI)		
	The dance	44
	Poverty	45
	Venice	47
	The spring and the countryside	50
Noel HOWLEY	The Future of Geography	52
	The Future of History	53
Gabriella GAROFALO	To Y.	54
	To P.	55
Jodie DALGLEISH	‘Grief’ (walking)	56
John A. DESOUZA	Epode (i) – Of Words and Learning	58
	Epode (ii) – The Generosity of Tyrants	59
	Epode (iii) – On Tending One’s Garden	61
	Epode (iv) – What Goodness This?	63
	Epode (v) – All Manner of Peacocks	64
Ray MALONE	étude 32	65
Morag SMITH	Cloverleaf	66
Phil VERNON	Driving the Entomologist Home from Her Appointment	67
L. B. JØRGENSEN	My Short Sisters	68
	Grandad’s Camera	68
	Since the fall	69
	Varnishing the Kitchen Floor	69
Eamonn SHANAHAN	Girl from Former Yugoslavia	70
Tanja LAU	Amelie	73
Tom BRANFOOT	George Loveless on the Prison Hulk to Van Diemen’s Land	74
	Roadside Shrine	75
Tom VAUGHAN	Grandson	76
J.D.A. WINSLOW	Galanthus nivalis	77

Alexander GAUL	Five Roman Poems	78
David MALCOLM	Six Hundred Pages of Very Good Poems	86
Owen GALLAGHER	They Enter Our World Like Ghosts	92
Julia DEAKIN	I am not a robot	93
Gloria WEICHSELBAUMER	Unspoken	94
Anna-Lena HOFER	When Will It Be My Time?	96
Hannah Renée SMITH	Blood, Red, Like Fine Wine	97
Benjamin Simon REMMELBERGER	Going Home for Christmas	98
Stephen BETT	Javier Marías, <i>Poison, Shadow and Farewell</i> (Vol 3 of <i>Your Face Tomorrow</i>)	99
Christina HENNEMANN	November Bed	100
	At the Beach with My Mother	100
William RUSH	YouTube Aria	101
Simon FLETCHER	Near Wenlock Edge	102
Eamonn STEWART	The Blessing	103
Robbie COBURN	Stables of Solomon	104
	Unborn Animal	105
Vic PICKUP	View from the Removals Van Window	105
Andrew BARNES	Planning and Architecture	107
Jill SHARP	A Sow's Ear	108
John LANCASTER	Ian and I Wandered Lonely as a Cloud	109
Hilary DAVIES	Making a Difference	110
Greg SENDI	How Can It Be?	119
John REDMOND	Ripon	120
June WENTLAND	Spring Lunch Time in Robbie Johnson's	121
David SERGEANT	Extracts from a Catechism	122

Margaret WILMOT	Just Another Country	122
Reyahn KING	Widower	123
	Bearers	123
Tāriq MALIK	leveling the playing field	124
Clare BEST	Mas de la Tour, 1995 and 2024	125
Lesley-Anne EVANS	After Hearing PM Justin Trudeau's Response to U.S. Tariffs	127
Tom BRANFOOT	Beautiful for Noticing	128
Imogen CASSELS	Blunt force trauma	136
Gillian ALLNUTT	Escomb	137
	Desideratum	138
	The Abortion	138
Kimberly CAMPANELLO	Inferno 10	138
Terence JOHN	South of Puerto Palomas	143
Satya DASH	Gift	144
	Exam Song	144
Rod WHITWORTH	Working around it	145
	A Freud of the dark	145
Marion MCCREADY	Wren Moon	146
Martha BIRD	Every Letter Is a Love Letter	147
Garth LUETKEMEIER	Marriage II	148
	The Hedgehog	148
Tim SUERMONDT	A Fugitive Not for Long	149
	Hotel Odessa	150
Mary MCCOLLUM	my mother the moon	151
Jürgen BECKER (transl. Martyn CRUEFIX)		
	A Provisional Topography	152
	Oderbruch	153
	Timing	154
	A Worn-Out Machine	154

Glyn PURSGLOVE	“Love draws us closer than knowledge”: Reflections on Sebastian Barker’s <i>Damnatio Memoriae: Erased from Memory</i>	155
Sebastian BARKER	From <i>The Orange Tree</i>	162
Paul MADDERN	Blackbird	164
John McKEOWN	Pre-Nuptial	165
Judith WILKINSON	John Lucas Remembered	166
Notes on Contributors		167



“*Birdmen and Astronauts* reads like a sequence in which each poem coheres into a larger whole that expresses the unique colourings of an individual life. Without insisting on a single narrative thread or justificatory story, the poems do their work deftly without exaggeration or self-pity. A picture is painted (in quiet confidence) and left to stand. Evocative and seemingly compendious, despite its brevity, *Birdman and Astronaut* is one of those poetry pamphlets that give the reader just enough: enough company and companionship – sadness and joy, sex and tragedy, childhood, mothers, aunts, lovers and uncles – to encompass a singular life.”

Maitreyabandhu

15 January 2026. 35 pp. ISBN 978-3-901993-87-9 (= PSPS 41)

£9.00 (+ 3.00 p&p), €9.00 (+ 3.00 p&p), US\$ 12.00 (+ 4.50 p&p)